Porównanie tłumaczeń Jana 1:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | ― nie z krwi, i nie z woli ciała, ani z woli mężczyzny ale z Boga zrodzeni zostali. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | którzy nie z krwi ani z woli ciała ani z woli mężczyzny ale z Boga zostali zrodzeni |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | którzy zostali zrodzeni nie z krwi ani z woli ciała, ani z woli mężczyzny, ale z Boga.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | którzy nie z krwi, ani z woli ciała, ani z woli męża, ale z Boga zrodzeni zostali.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | którzy nie z krwi ani z woli ciała ani z woli mężczyzny ale z Boga zostali zrodzeni |

1. 1) <x>500 3:6</x>; <x>630 3:5</x>; <x>660 1:18</x>; <x>670 1:23</x>; <x>690 3:9</x>; <x>690 4:7</x>; <x>690 5:1</x> [↑](#footnote-ref-2)